



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

**EVERNUEX**

**XC125**

4P9-F8199-F5

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle XC125 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la XC125, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le scooter en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce scooter. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

## **AVERTISSEMENT**

---



**Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce scooter.**

---

# INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10133

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</p>
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<p>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</p>
<b>ATTENTION</b>	<p>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
<b>N.B.</b>	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

\* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

# **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL**

---

---

FAUT1390

**XC125  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
©2011 par Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
1re édition, Octobre 2011  
Tous droits réservés  
Toute réimpression ou utilisation  
non autorisée sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
est formellement interdite.  
Imprimé à Taiwan**

# TABLE DES MATIÈRES

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 1-1

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière ..... 1-5

## DESCRIPTION..... 2-1

Vue gauche ..... 2-1

Vue droite..... 2-2

Commandes et instruments ..... 2-3

## COMMANDES ET INSTRUMENTS... 3-1

Contacteur à clé/antivol..... 3-1

Cache de la serrure..... 3-2

Témoins et témoins d'alerte ..... 3-2

Compteur de vitesse ..... 3-3

Écran multifonction..... 3-3

Combinés de contacteurs ..... 3-5

Levier de frein avant..... 3-6

Levier de frein arrière ..... 3-6

Bouchon du réservoir de carburant.. 3-7

Carburant ..... 3-7

Pots catalytiques ..... 3-9

Kick ..... 3-9

Selle ..... 3-10

Compartiments de rangement..... 3-10

Béquille latérale..... 3-11

Coupe-circuit d'allumage..... 3-12

## POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES

### AVANT UTILISATION..... 4-1

## UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE

### PILOTAGE ..... 5-1

Mise en marche du moteur ..... 5-1

Démarrage ..... 5-2

Accélération et décélération..... 5-2

Freinage ..... 5-2

Comment réduire sa consommation de carburant..... 5-3

Rodage du moteur ..... 5-3

Stationnement ..... 5-4

## ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES..... 6-1

Trousse de réparation ..... 6-2

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement.. 6-3

Entretiens périodiques et fréquences de graissage ..... 6-4

Dépose et repose des caches..... 6-7

Contrôle de la bougie..... 6-8

Huile moteur et crépine d'huile..... 6-10

Huile de transmission finale ..... 6-12

Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale ..... 6-13

Contrôle de la garde de la poignée des gaz ..... 6-15

Jeu des soupapes ..... 6-15

Pneus ..... 6-16

Roues coulées ..... 6-17

Contrôle de la garde du levier de frein..... 6-18

Réglage de la garde du levier de frein arrière ..... 6-18

Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière ..... 6-19

Contrôle du niveau du liquide de frein..... 6-19

Changement du liquide de frein ..... 6-20

Contrôle et lubrification des câbles ..... 6-21

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz..... 6-21

Lubrification des leviers de frein avant et arrière ..... 6-21

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale ..... 6-22

Contrôle de la fourche..... 6-23

Contrôle de la direction ..... 6-23

Contrôle des roulements de roue... 6-24

Batterie..... 6-24

Remplacement des fusibles ..... 6-26

Remplacement de l'ampoule du phare..... 6-27

Remplacement d'une ampoule de clignotant avant..... 6-28

Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop ..... 6-28

# TABLE DES MATIÈRES

---

Remplacement d'une ampoule de veilleuse.....	6-29
Diagnostic de pannes.....	6-29
Schéma de diagnostic de pannes..	6-31

## **SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER . 7-1**

Remarque concernant les pièces de couleur mate.....	7-1
Soin.....	7-1
Remisage.....	7-4

## **CARACTÉRISTIQUES..... 8-1**

<b>RENSEIGNEMENTS COMPLÉMEN- TAIRES .....</b>	<b>9-1</b>
Numéros d'identification.....	9-1

# ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Être un propriétaire responsable

FAU10269

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du scooter incombe à son propriétaire.

Les scooters sont des véhicules mono-voies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du scooter.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

## Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité.

L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-2.

- Ce scooter est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu le scooter. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

## Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'acci-

dents sont des pilotes n'ayant pas de permis.

- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le scooter et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.





# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
  - Pour conserver le contrôle de son scooter, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
  - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

## Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.

## Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confu-

sion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de **CONSULTER UN MÉDECIN**.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz

# ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

1

## Charge

L'ajout accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du scooter si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce scooter :

**S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

**Charge maximale :**  
157 kg (346 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. Attacher

soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.

- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accouplé à un side-car.**

## Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires

Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

## Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du



véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux ris-

quent de gravement réduire la stabilité du scooter en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du scooter, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

### **Pneus et jantes issus du marché secondaire**

Les pneus et les jantes livrés avec le

scooter sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-16 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

### **Transport du scooter**

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter le scooter dans un autre véhicule.

- Retirer tous les éléments lâches du scooter.
- Dans la remorque ou la caisse de chargement, diriger la roue avant droit devant et la caler dans un rail avec corne d'arrimage.
- Arrimer le scooter à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides du scooter, tels que le cadre ou la bride de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les clignotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors

# ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

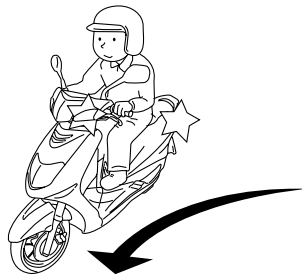
du transport.

- Les sangles doivent, dans la mesure du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

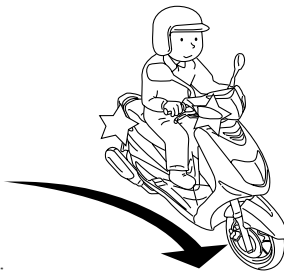
1

## FAU10373 Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.



ZAUM00\*\*



ZAUM00\*\*

- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.

- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les plaquettes de frein. Après avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages (le cas échéant). Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du



## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

---

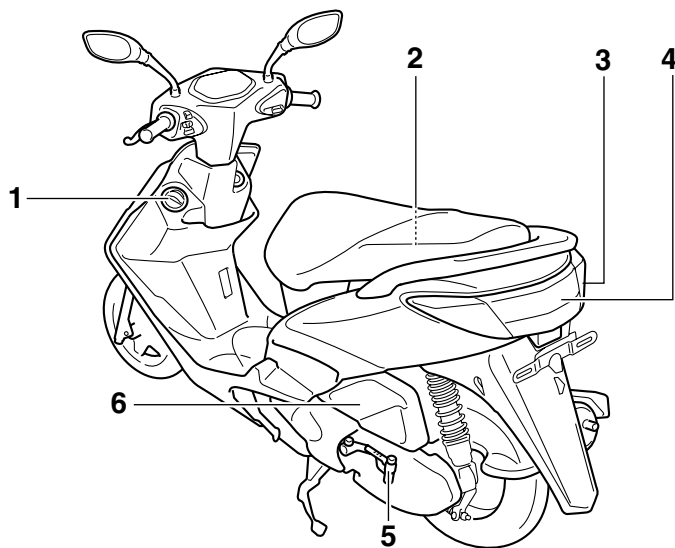
scooter et constitue une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-1.)

# DESCRIPTION

FAU10410

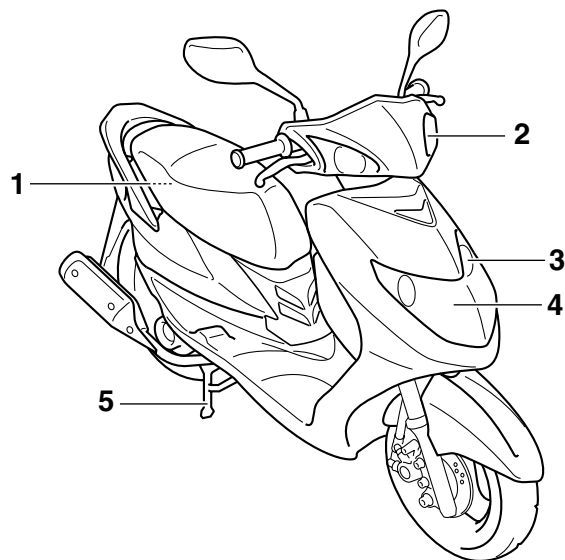
## Vue gauche

2



1. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-7)
2. Compartiment de rangement arrière (page 3-10)
3. Clignotant arrière (page 6-28)
4. Feu arrière/stop (page 6-28)
5. Kick (page 3-9)
6. Filtre à air (page 6-13)

## Vue droite



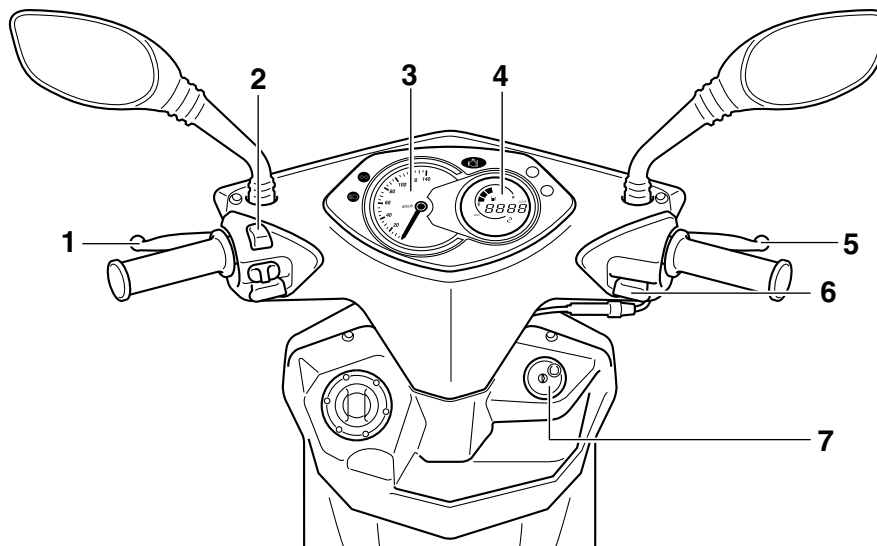
1. Batterie (page 6-24)
2. Clignotant avant (page 6-28)
3. Ampoule de veilleuse (page 6-29)
4. Phare (page 6-27)
5. Béquille centrale (page 6-22)

# DESCRIPTION

FAU10430

## Commandes et instruments

2

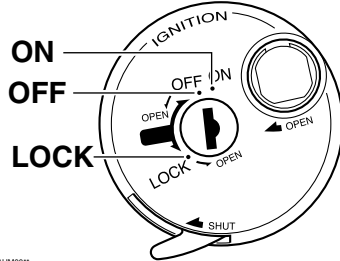


1. Levier de frein arrière (page 3-6)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-5)
3. Compteur de vitesse (page 3-3)
4. Écran multifonction (page 3-3)
5. Levier de frein avant (page 3-6)
6. Combiné de contacteurs droit (page 3-5)
7. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)



FAU45440

## Contacteur à clé/antivol



ZAU000\*\*

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

## N.B. \_\_\_\_\_

Le contacteur à clé/antivol est équipé d'un cache de serrure. (Voir page 3-2.)

FAUT1971

### ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

## N.B. \_\_\_\_\_

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF" ou que la béquille latérale soit déployée.

FAU10661

### OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10061

## AVERTISSEMENT

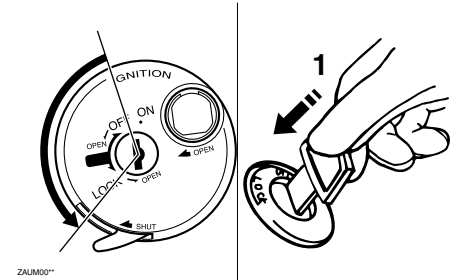
**Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.**

FAU10683

## LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

## Blocage de la direction



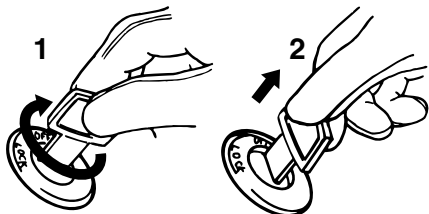
ZAU000\*\*

### 1. Appuyer.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

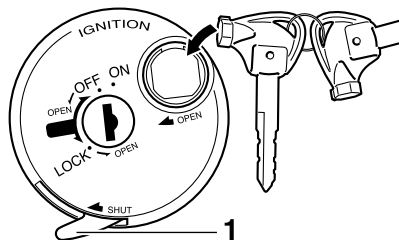
## Débloquer la direction



1. Tourner.
2. Relâcher.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

## Cache de la serrure



1. Cache de la serrure

### Ouverture du cache de la serrure

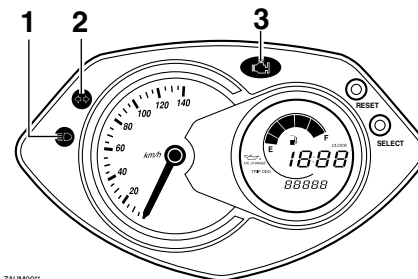
Loger le coin de l'anneau de la clé dans le renforcement du cache de la serrure, puis tourner la clé vers la droite afin d'ouvrir le cache.

### Fermeture du cache de la serrure

Repousser le levier de fermeture du cache de la serrure vers l'intérieur afin de refermer le cache.

FAUT2111

## Témoins et témoin d'alerte



1. Témoin de feu de route "☰☷"
2. Témoin des clignotants "◀▶"
3. Témoin d'alerte de panne moteur "🚗"

### Témoin des clignotants "◀▶"

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

### Témoin de feu de route "☰☷"

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

### Témoin d'alerte de panne moteur "🚗"

Ce témoin d'alerte clignote ou reste allumé lorsqu'un problème est détecté au niveau du circuit électrique contrôlant le moteur.

FAU11006

FAU11020

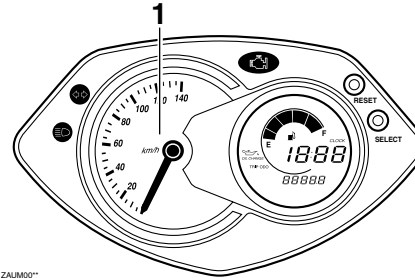
FAU11080

FAUT1934

Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Compteur de vitesse



ZALM00\*\*

### 1. Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite.

Lorsque la clé est tournée à la position "ON", l'aiguille du compteur de vitesse balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro.

FAU11601

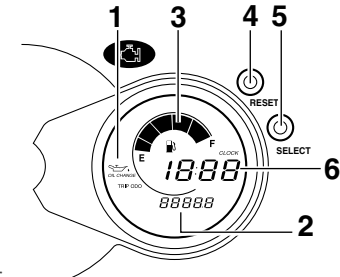
## Écran multifonction

FAUT1957


### **AVERTISSEMENT**

**Veiller à effectuer tout réglage de l'écran multifonction alors que le véhicule est à l'arrêt. Un réglage effectué pendant la conduite risque de distraire et augmente ainsi les risques d'accidents.**

FWA14431



ZALM00\*\*

1. Indicateur de changement d'huile 
2. Compteur kilométrique
3. Afficheur du niveau de carburant
4. Contacteur "RESET"
5. Contacteur "SELECT"
6. Montre

L'écran multifonction affiche les éléments suivants :

- un compteur kilométrique
- un totalisateur journalier (affichant la distance parcourue depuis sa der-

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

nière remise à zéro)

- un compteur de changement d'huile (affichant la distance parcourue depuis le dernier changement d'huile)
- un indicateur de changement d'huile (clignote lorsqu'un changement d'huile moteur est nécessaire)
- une montre
- un afficheur du niveau de carburant

## N.B. \_\_\_\_\_

- Lorsque la clé de contact est tournée sur «ON», tous les segments de l'écran s'allument pendant quelques secondes durant lesquelles l'écran multifonction effectue un auto-test.
- Veiller à tourner la clé à la position «ON» avant d'utiliser les boutons de sélection «SELECT» et de remise à zéro «RESET».

## Affichage du compteur kilométrique, du totalisateur journalier et du compteur de changement d'huile

Appuyer sur le bouton de sélection «SELECT» pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique «ODO», totalisateur journalier «TRIP» et compteur de changement d'huile «OIL CHANGE TRIP») dans l'ordre suivant :

ODO → TRIP → OIL CHANGE TRIP → ODO

## Compteur kilométrique

### N.B. \_\_\_\_\_

Si le compteur kilométrique affiche «-----», il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

## Totalisateur journalier

Pour remettre le totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection «SELECT» jusqu'à ce que «TRIP» s'affiche, puis appuyer sur le bouton de remise à zéro «RESET» pendant au moins 1 seconde.

### N.B. \_\_\_\_\_

Si le totalisateur journalier affiche «-----», il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

## Compteur de changement d'huile

Pour remettre ce compteur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection «SELECT» jusqu'à ce que «OIL

CHANGE TRIP» s'affiche, puis appuyer sur le bouton de remise à zéro «RESET» pendant au moins 3 secondes.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton «SELECT» pour relancer le compteur de changement d'huile. L'écran passe au mode «ODO».

## Indicateur de changement d'huile



Cet indicateur se met à clignoter après 1000 km (600 mi) d'utilisation, puis tous les 3000 km (1800 mi) par la suite, afin de signaler que l'huile moteur doit être remplacée.

Après avoir changé l'huile moteur, réinitialiser le compteur de changement d'huile.

Si le changement d'huile moteur est effectué avant que l'indicateur de changement d'huile ne clignote (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), il convient de remettre le compteur de changement d'huile à zéro après avoir effectué le changement d'huile afin que la prochaine échéance soit signalée correctement.

### N.B. \_\_\_\_\_

- Si le compteur de changement d'huile est remis à zéro avant l'échéance

des premiers 1000 km (600 mi), l'échéance des 3000 km (1800 mi) sera alors calculée à partir de cette distance.

- Si le compteur de changement d'huile affiche "----", il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

## Montre

### Réglage de la montre

1. Appuyer simultanément sur le bouton de sélection "SELECT" et le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "SELECT".
3. Appuyer sur le bouton "RESET". Le chiffre de dizaine des minutes se met à clignoter.
4. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour régler le chiffre de dizaine des minutes.
5. Appuyer sur le bouton "RESET". Le chiffre d'unité des minutes se met à clignoter.
6. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour régler le chiffre d'unité des minutes.

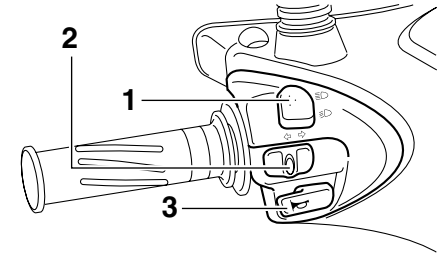
7. Appuyer sur le bouton "RESET", puis le relâcher pour que la montre se mette en marche.

### Afficheur du niveau de carburant

L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'éteignent dans la direction de "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau diminue. Quand "E" se met à clignoter, il convient de refaire le plein dès que possible. Lorsque la clé est tournée à la position "ON", tous les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'affichent pendant quelques secondes, puis le niveau actuel s'affiche.

## Combinés de contacteurs

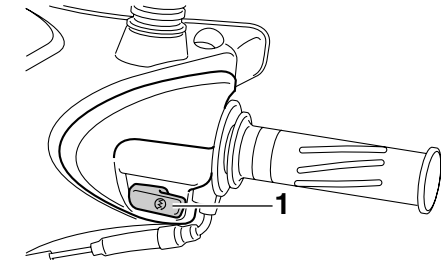
### Gauche



ZAU000\*\*

1. Inverseur feu de route/feu de croisement "D"
2. Contacteur des clignotants "←→"
3. Contacteur d'avertisseur "🔔"

### Droite



ZAU000\*\*

1. Contacteur du démarreur "D ⚡"

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

## Inverseur feu de route/feu de croisement “≡D/≡D”

FAU12400

Placer ce contacteur sur “≡D” pour allumer le feu de route et sur “≡D” pour allumer le feu de croisement.

## Contacteur des clignotants “↔”

FAU12460

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “→”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “←”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

## Contacteur d'avertisseur “☑”

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

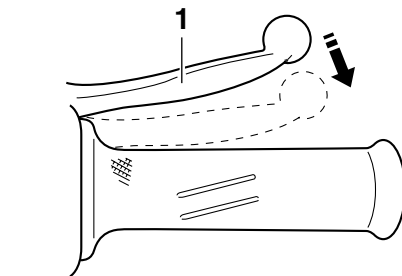
## Contacteur du démarreur “⊗”

FAU12721

Appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

## Levier de frein avant

FAU12900

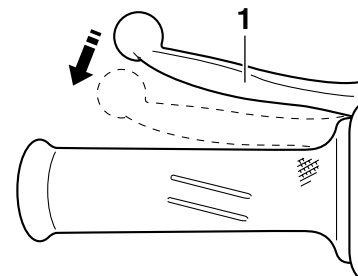


1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

## Levier de frein arrière

FAU12950



1. Levier de frein arrière

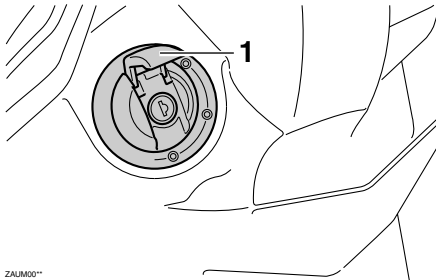
Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

FAU13074

## Bouchon du réservoir de carburant

### Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Relever le cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon du réservoir de carburant peut être ouvert.



1. Cache-serrure du bouchon de réservoir de carburant

### Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa

position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

### N.B. \_\_\_\_\_

Le bouchon ne peut être refermé si la clé n'est pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas refermé et verrouillé correctement.

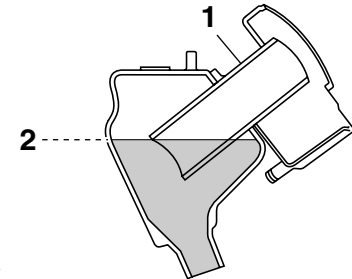
FWA11091

### **AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_

**S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement après avoir effectué le plein. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.**

FAU13221

## Carburant



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FWA10881

### **AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_

**L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.**

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.

2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant.  
**ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**<sup>[FCA10071]</sup>
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

## AVERTISSEMENT

**L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais**

**siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.**

FAU33520

**Carburant recommandé :**  
ESSENCE ORDINAIRE SANS  
PLOMB EXCLUSIVEMENT  
**Capacité du réservoir de carburant**  
:  
7.4 L (1.96 US gal) (1.63 Imp.gal)

FCA11400

## **ATTENTION**

**Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.**

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cogné-

ment ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.



## Pots catalytiques

FAU13445

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé de pots catalytiques.

FWA10862

### AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

FCA10701

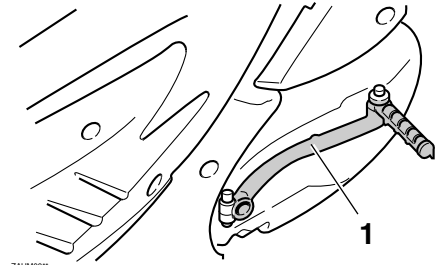
### ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec

plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

## Kick

FAU13680



1. Kick

Pour mettre le moteur en marche à l'aide du kick, déployer la pédale de kick, appuyer légèrement sur celle-ci de sorte à mettre les pignons en prise, puis l'actionner vigoureusement mais en souplesse.

## Selle

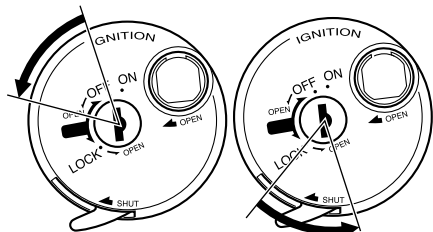
FAUT1503

### Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé de contact avant de laisser le scooter sans surveillance.

### Ouverture de la selle

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la première position "OPEN". Si le contacteur à clé est à la position "LOCK", tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la deuxième position "OPEN".



ZAUM00\*

### N.B.

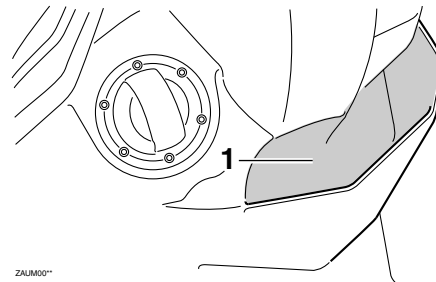
Ne pas enfoncer la clé en la tournant de "OFF" à "OPEN" ou de "LOCK" à "OPEN".

3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

## Compartiments de rangement

FAUT1713

### Compartiment de rangement avant



ZAUM00\*

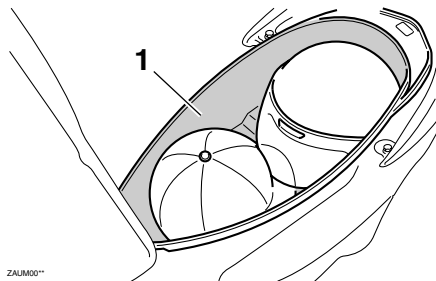
1. Compartiment de rangement avant

FWA11191

### **AVERTISSEMENT**

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement avant, qui est de 1.5 kg (3.3 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 157 kg (346 lb).

## Compartiment de rangement arrière



ZALUM00\*\*

### 1. Compartiment de rangement arrière

Le compartiment de rangement arrière est situé sous la selle. (Voir page 3-10.)

FCAT1031

### ATTENTION

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil et/ou à la chaleur du moteur. Il convient donc de ne pas y conserver des produits consommables, sensibles à la chaleur ou inflammables.
- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.

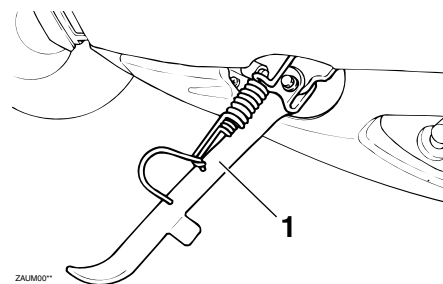
- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du scooter, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

### AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement arrière, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 157 kg (346 lb).

FWAT1051

## Béquille latérale



ZALUM00\*\*

### 1. Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

### N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la section suivante.)

FWA10241

### AVERTISSEMENT

Ne pas rouler la béquille latérale déployée ou ne se relevant pas correcte-

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

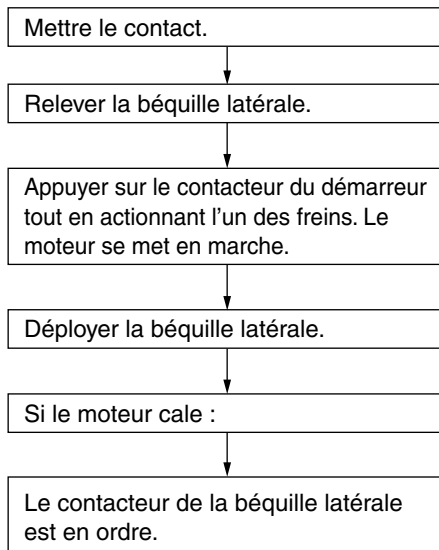
ment. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le circuit du coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

3

FAUT1095

## Coupe-circuit d'allumage

Contrôler le fonctionnement du contacteur de béquille latérale en effectuant le procédé suivant.



### AVERTISSEMENT

- Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.
- Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système

par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

---

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

## **AVERTISSEMENT**

**L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.**

---

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.</li><li>• Refaire le plein de carburant si nécessaire.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.</li></ul>	3-7
<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau d'huile du moteur.</li><li>• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-10
<b>Huile de transmission finale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-12
<b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-18-6-20
<b>Frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Lubrifier le câble si nécessaire.</li><li>• Contrôler la garde au levier.</li><li>• Régler si nécessaire.</li></ul>	6-18, 6-19
<b>Poignée des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Contrôler la garde de la poignée des gaz.</li><li>• Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	6-15, 6-21
<b>Roues et pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence d'endommagement.</li><li>• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.</li><li>• Contrôler la pression de gonflage.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	6-16, 6-17
<b>Leviers de frein</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	6-21

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Béquille centrale, béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier les pivots si nécessaire.</li></ul>	6-22
<b>Attaches du cadre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li></ul>	-
<b>Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	3-2~3-5
<b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.</li><li>• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	3-11

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951  
Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

## AVERTISSEMENT

FWA10271  
**Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.**

## N.B.

FAU45310  
Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

## Mise en marche du moteur

### ATTENTION

FAUT1864  
FCA10250  
**Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.**

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut que la béquille latérale soit relevée.

Se référer à la page 3-12 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière.

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du démarreur, utiliser le kick.

### ATTENTION

FCA11042  
**En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !**



# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

## Démarrage

FAU16761

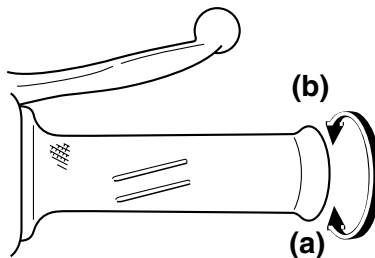
### N.B. \_\_\_\_\_

Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

## Accélération et décélération

FAU16780



La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

## Freinage

FAU16793

FWA10300

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de dérapier et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

5

FAU16820

## Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

FAU16830

## Rodage du moteur

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU16951

### 0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varié la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

### 150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

Changer de rapport librement mais ne ja-

mais accélérer à fond.

### 500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4.

**ATTENTION: Changer l'huile moteur et nettoyer la crépine d'huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.**[FCA10351]

### 1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varier la vitesse de temps à autre.

FCA10270

## ATTENTION

**Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

---

FAU17213

## Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

### AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
  - Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
  - Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.
-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

FAUS1823

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

## AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA15122

## AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.
- Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.

FWA10330

## AVERTISSEMENT

Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route revêtu uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien pé-

riodique.

FWA15460

## AVERTISSEMENT

Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.

FAU17302

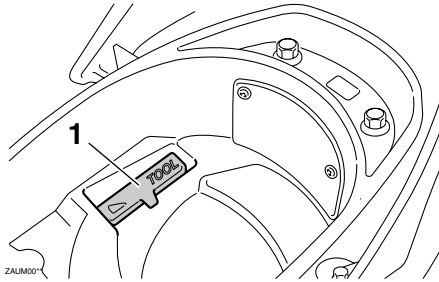
Le but des entretiens du système antipollution ne se limite pas à réduire la pollution atmosphérique, ils permettent aussi d'assurer un rendement et un fonctionnement optimaux du moteur. Les entretiens relatifs au système de contrôle des gaz d'échappement sont regroupés dans un tableau d'entretiens périodiques séparé. La personne qui effectue ces entretiens doit avoir accès à des données techniques spécialisées et doit posséder les connaissances et l'outillage nécessaires. L'entretien, le remplacement et les réparations des organes du système de contrôle des gaz d'échappement peuvent être effectués par tout mécanicien professionnel. Les concessionnaires Yamaha possèdent la formation technique et l'outillage requis pour mener à bien ces entretiens.

## Trousse de réparation

FAU17521

travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

---



### 1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans le compartiment de rangement, sous la selle. (Voir page 3-10.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

### **N.B.** \_\_\_\_\_

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46871

**N.B.** \_\_\_\_\_

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU46920

## Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.		√	√	√	√	
4	* Injection de carburant	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.	√	√	√	√	√	√
5	* Système d'admission d'air	• S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. • Remplacer toute pièce endommagée.		√	√	√	√	√

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17717

## Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Élément du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer.</li> </ul>		√	√	√	√	
2	Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	
3 *	Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les plaquettes de frein.</li> </ul>	Quand la limite est atteinte.					
4 *	Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les mâchoires de frein.</li> </ul>	Quand la limite est atteinte.					
5 *	Durite de frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.</li> <li>Contrôler le cheminement et les colliers.</li> </ul>		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer.</li> </ul>	Tous les 4 ans					
6 *	Roues	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le voile et l'état.</li> </ul>		√	√	√	√	
7 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> <li>Contrôler la pression de gonflage.</li> <li>Corriger si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	√
8 *	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.</li> </ul>		√	√	√	√	
9 *	Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer qu'il n'y a pas de jeu.</li> <li>Regarnir modérément de graisse à base de savon au lithium tous les 12000 km (7000 mi) ou 24 mois.</li> </ul>	√	√	Regarnir.	√	Regarnir.	√
10 *	Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.</li> </ul>		√	√	√	√	√

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
11	<b>Axe de pivot de levier de frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
12	<b>Axe de pivot de levier de frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
13	<b>Béquille latérale, béquille centrale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
14 *	<b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
15 *	<b>Fourche avant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>		√	√	√	√	
16 *	<b>Combiné ressort-amortisseur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.</li> </ul>		√	√	√	√	
17	<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changer. (Voir page 6-10.)</li> <li>Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>	√	Tous les 3000 km (1800 mi)				
18	<b>Crépine d'huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer.</li> </ul>	√	Tous les 6000 km (3500 mi)				
19	<b>Huile de transmission finale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> <li>Changer.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
20 *	<b>Courroie trapézoïdale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer.</li> </ul>	Tous les 18000 km (10500 mi)					
21 *	<b>Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
22	<b>Pièces mobiles et câbles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier.</li> </ul>		√	√	√	√	√



# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
23 *	Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Contrôler la garde de la poignée des gaz et la régler si nécessaire.</li> <li>• Lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz.</li> </ul>		√	√	√	√	√
24 *	Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Régler le faisceau de phare.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

FAUT2710

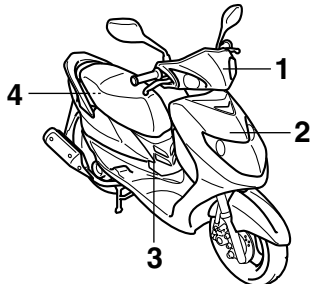
## N.B. \_\_\_\_\_

- Filtre à air et filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
  - L'élément équipant le filtre à air de ce modèle est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
  - Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et d'effectuer l'entretien du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
  - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté le maître-cylindre et l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans le réservoir et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
  - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
  - Remplacer la durite de frein tous les quatre ans et lorsqu'elle est craquelée ou endommagée.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Dépose et repose des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache.



ZALUMOO®

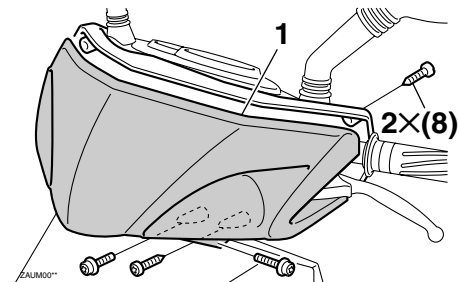
1. Cache A
2. Cache B
3. Cache C
4. Cache D

6

FAU18771

### Cache A

#### Dépose du cache



1. Cache A
2. Vis

Retirer les vis, puis déposer le cache.

#### Mise en place du cache

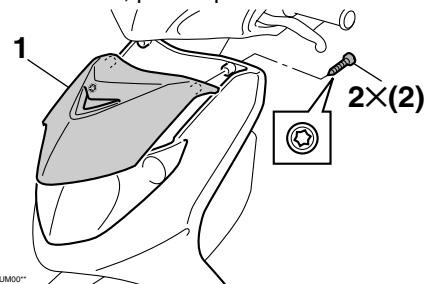
Remettre le cache en place, puis reposer les vis.

FAUT1882

### Cache B

#### Dépose du cache

Retirer les vis, puis déposer le cache.



1. Cache B
2. Vis

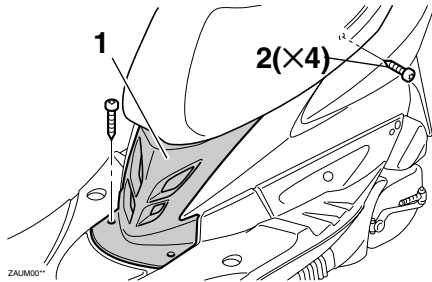
#### Mise en place du cache

Remettre le cache en place, puis reposer les vis.

## Cache C

### Dépose du cache

Retirer les vis, puis déposer le cache.



1. Cache C
2. Vis

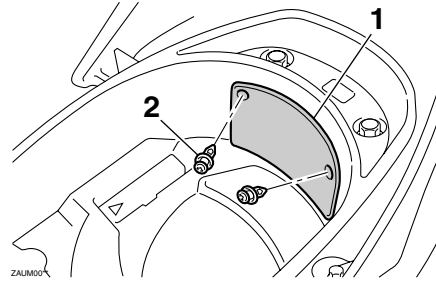
### Mise en place du cache

Remettre le cache en place, puis reposer les vis.

## Cache D

### Dépose du cache

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-10.)



1. Cache D
2. Vis

2. Retirer les rivets démontables après avoir enfoncé leur goupille centrale, puis retirer le cache.

### Mise en place du cache

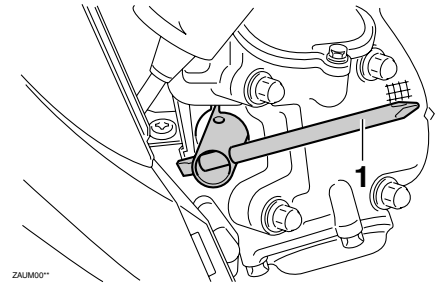
Remettre le cache en place, puis reposer les rivets démontables.

## Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

### Dépose de la bougie

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache C. (Voir page 6-8.)
3. Retirer le capuchon de bougie.
4. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.



1. Clé à bougie

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

## N.B. \_\_\_\_\_

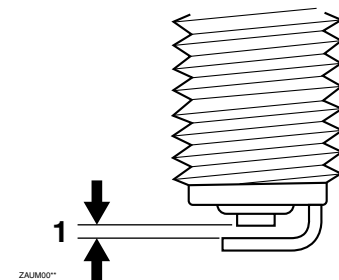
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

**Bougie spécifiée :**  
CR7E (NGK)

## Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Bougie

**Écartement des électrodes :**  
0.7 à 0.8 mm (0.028 à 0.031 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

**Couple de serrage :**  
Bougie :  
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

## N.B. \_\_\_\_\_

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer

de 1/4 ~ 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le cache.

FAUT1352

## Huile moteur et crépine d'huile

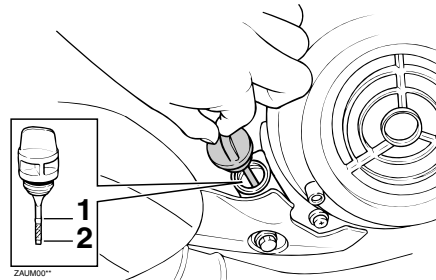
Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de changer l'huile moteur après les premiers 1000 km (600 mi) et dès que l'indicateur de changement d'huile se met à clignoter. Il faut réinitialiser le compteur de changement d'huile après les premiers 1000 km (600 mi). (Les instructions concernant la réinitialisation figurent à la page 3-3.)

### Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

### N.B. \_\_\_\_\_

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



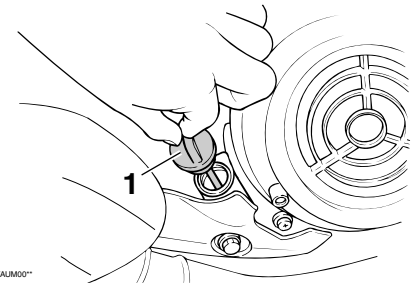
1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum
3. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

### Changement de l'huile moteur et nettoyage de la crépine d'huile

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.

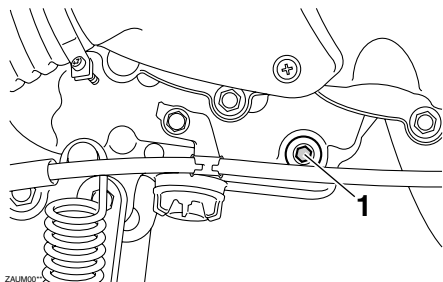
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et les vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur. **ATTENTION: Lorsque l'on enlève la vis de vidange de l'huile moteur, le joint torique, le ressort et la crépine d'huile se libèrent également. Veiller à ne pas perdre ces pièces.**

[FCA10411]

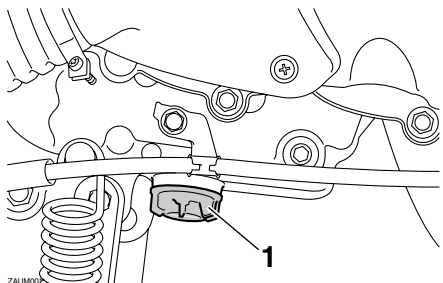


1. Bouchon de remplissage d'huile

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Vis de vidange d'huile moteur A



1. Vis de vidange d'huile moteur B

4. Nettoyer la crépine d'huile dans du dissolvant, puis contrôler son état et la remplacer si elle est abîmée.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Mettre la crépine d'huile, le ressort, le joint torique et les vis de vidange de l'huile moteur en place, puis serrer

les vis au couple spécifié.

## Couple de serrage :

- Vis de vidange de l'huile moteur A :  
20 Nm (2.0 m-kgf, 14.5 ft-lbf)
- Vis de vidange de l'huile moteur B :  
20 Nm (2.0 m-kgf, 14.5 ft-lbf)

## N.B. \_\_\_\_\_

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage de l'huile moteur.

## Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

## Quantité d'huile :

0.9 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

FCA11670

## ATTENTION \_\_\_\_\_

- **Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la**

**même désignation avec un chiffre plus élevé.**

- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

8. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
9. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.
10. Réinitialiser le compteur de changement d'huile. (Les instructions concernant la réinitialisation figurent à la page 3-3.)

## N.B. \_\_\_\_\_

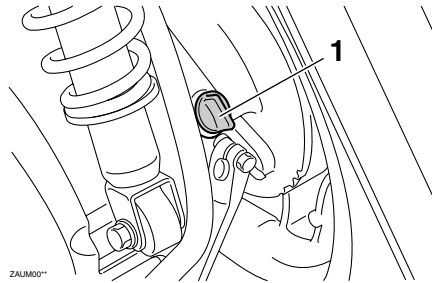
Si le changement d'huile moteur est effectué avant que l'indicateur de changement d'huile ne clignote (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), il convient de remettre le compteur de changement d'huile à zéro après avoir effectué le changement d'huile afin que la prochaine échéance soit signalée correctement.

FAU20065

## Huile de transmission finale

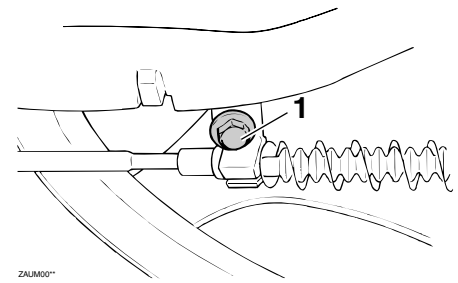
Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale

4. Déposer le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique du carter de transmission finale.
5. Retirer la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.



1. Vis de vidange de l'huile de transmission finale

6. Remonter la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

### Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :

23 Nm (2.3 m-kgf, 16.6 ft-lbf)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée. **AVERTISSEMENT! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.**<sup>[FWA11311]</sup>

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

**Huile de transmission finale recommandée :**

Voir page 8-1.

**Quantité d'huile :**

0.11 L (0.12 US qt, 0.10 Imp.qt)

8. Monter le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique, puis serrer le bouchon.
9. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

## Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

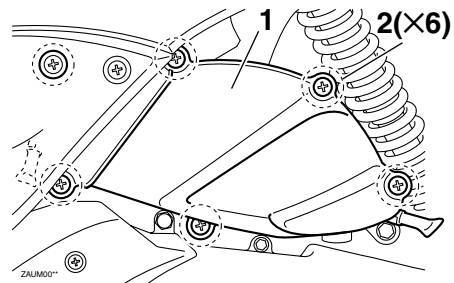
FAUT3120

Il convient de nettoyer l'élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du contrôle des éléments si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides. Il faut également contrôler fréquemment les tubes de vidange du filtre à air et les nettoyer, si nécessaire.

### Remplacement de l'élément du filtre à air

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.

2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



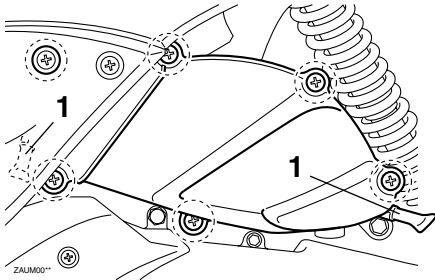
1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis
3. Extraire l'élément du filtre à air.
4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air. **ATTENTION: S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10481]
5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.



# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Nettoyage des tubes de vidange du filtre à air

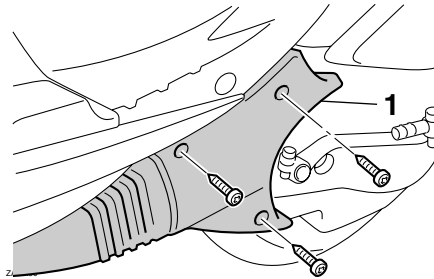
1. Contrôler si les tubes de vidange, situés sur le côté du boîtier de filtre à air, contiennent de l'eau ou des crasses.



1. Tube de vidange du filtre à air
2. En cas de présence d'eau et de crasse, retirer et nettoyer les tubes, puis les remonter.

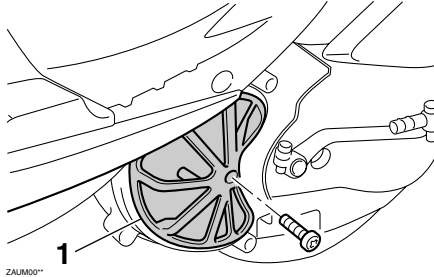
## Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

1. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air de la courroie trapézoïdale après avoir retiré ses vis.



1. Couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale

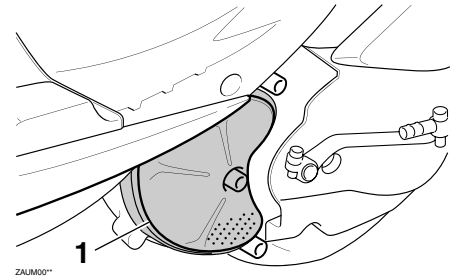
2. Déposer le support de l'élément après avoir retiré sa vis.



1. Support d'élément du filtre à air

3. Retirer l'élément du filtre à air, puis le nettoyer dans du dissolvant. Après le nettoyage, éliminer l'excès de dissolvant en comprimant l'élément. **AVERTISSEMENT! Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.**[FWA10431]

**ATTENTION: Afin d'éviter d'endommager l'élément du filtre à air, le manipuler avec soin et ne pas le tordre.**[FCA10521]



1. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

4. Enduire toute la surface de l'élément en mousse d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

en comprimant l'élément.

**N.B.** \_\_\_\_\_

L'élément du filtre à air doit être humide, mais ne peut goutter.

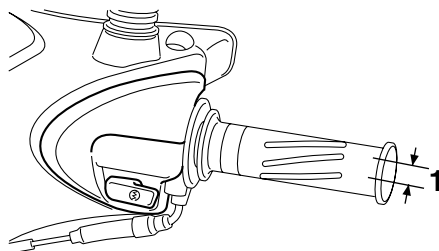
## Huile recommandée :

Huile Yamaha pour élément de filtre à air en mousse ou une autre huile de filtre à air en mousse de bonne qualité

5. Loger l'élément dans le boîtier de filtre à air.
6. Remettre le support de l'élément en place et le fixer à l'aide de sa vis.
7. Remettre le couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale en place et le fixer à l'aide des vis.

## Contrôle de la garde de la poignée des gaz

La garde de la poignée des gaz doit être de 3 à 5 mm (0.12 à 0.20 in) au bord intérieur de la poignée des gaz. Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.



ZAJM00\*\*

1. Jeu de câble des gaz

## Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Pneus

FAUT2142

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus recommandés.

### Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10503

### AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

### Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Jusqu'à 90 kg (198 lb):

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

De 90 kg (198 lb) à maximale:

Avant :

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Charge\* maximale :

157 kg (346 lb)

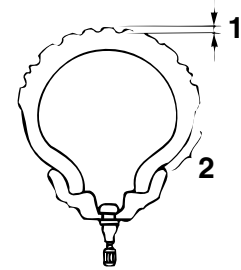
\* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

### AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

## Contrôle des pneus



ZALM007

1. Profondeur de sculpture de pneu
2. Flanc de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

**Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :**  
0.8 mm (0.03 in)

### N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

véhicule.

## Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air.

Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

### Pneu avant :

Taille :

110/70-12 47L

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/C-922N

### Pneu arrière :

Taille :

120/70-12 58L

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/C-6007

FWA10470

## AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède**

**les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

FAU21962

## Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

## Contrôle de la garde du levier de frein

FAU37913

La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

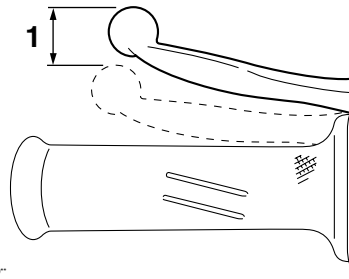
### AVERTISSEMENT

FWA14211

Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

## Réglage de la garde du levier de frein arrière

FAU22170

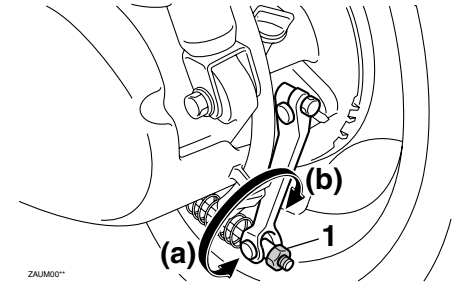


ZAUM00\*

### 1. Garde du levier de frein arrière

La garde du levier de frein doit être de 10 à 20 mm (0.039 à 0.079 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



ZAUM00\*

### 1. Écrou de réglage

### AVERTISSEMENT

FWA10650

Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

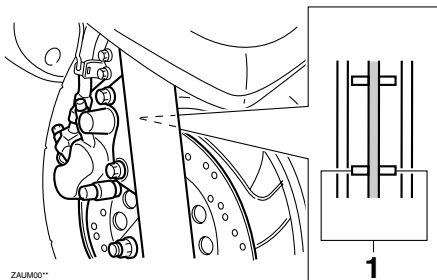
## Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU22420

### Plaquettes de frein avant



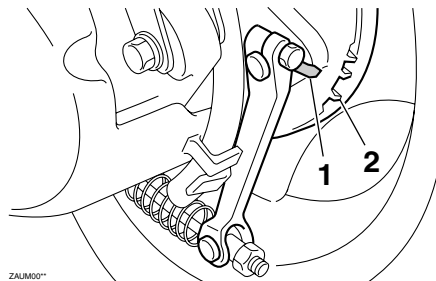
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Ya-

maha.

### Mâchoires de frein arrière

FAU22540



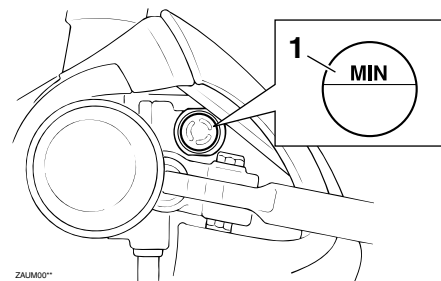
ZAUM00\*\*

1. Indicateur d'usure
2. Trait d'indication de limite d'usure

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

## Contrôle du niveau du liquide de frein

FAU32345



ZAUM00\*\*

1. Repère de niveau minimum

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum. S'assurer que le haut du réservoir est à l'horizontale avant de vérifier le niveau du liquide de frein. Faire l'appoint de liquide de frein si nécessaire.

**Liquide de frein spécifié :**  
DOT 4

FWA15990

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Un entretien incorrect peut entraîner la perte de capacité de freinage. Prendre les précautions suivantes :**

- Un niveau du liquide de frein in-

suffisant pourrait provoquer la formation de bulles d'air dans le circuit de freinage, ce qui réduirait l'efficacité des freins.

- **Nettoyer le bouchon de remplissage avant de le retirer. Utiliser exclusivement du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon neuf.**
- **Utiliser uniquement le liquide de frein spécifié, sous peine de risquer d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui provoquerait une fuite.**
- **Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. L'ajout d'un liquide de frein autre que le DOT 4 risque de provoquer une réaction chimique nuisible.**
- **Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".**

FCA17640

## ATTENTION

Le liquide de frein risque d'endommager les surfaces peintes ou en plas-

**tique. Toujours essayer soigneusement toute trace de liquide renversé.**

L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Un niveau de liquide bas peut signaler l'usure des plaquettes ou la présence d'une fuite dans le circuit de frein ; il convient dès lors de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de frein. Si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha avant de reprendre la route.

## Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- **Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.**
- **Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.**

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

## Contrôle et lubrification des câbles

FAU23095

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

**AVERTISSEMENT! Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.**<sup>[FWA10711]</sup>

### Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant Yamaha pour chaînes et câbles ou huile moteur

## Contrôle et lubrification de la poignée des gaz et du câble des gaz

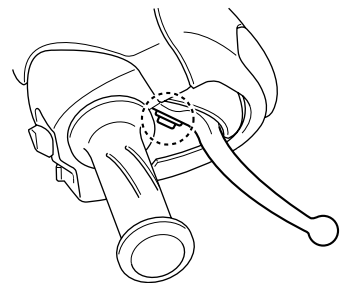
FAU23114

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

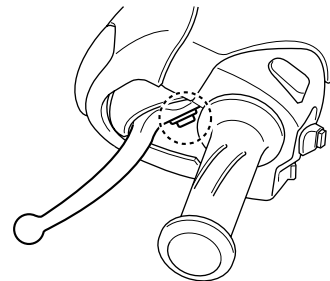
Le câble des gaz est équipé d'un cache en caoutchouc. S'assurer que le cache est correctement en place. Le cache n'empêche pas parfaitement la pénétration d'eau, même lorsqu'il est monté correctement. Il convient donc de veiller à ne pas verser directement de l'eau sur le cache ou le câble lors du lavage du véhicule. En cas d'encrassement, essuyer le câble ou le cache avec un chiffon humide.

## Lubrification des leviers de frein avant et arrière

FAU43641



ZAJM00\*



ZAJM00\*

Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Lubrifiants recommandés :

Levier de frein avant :

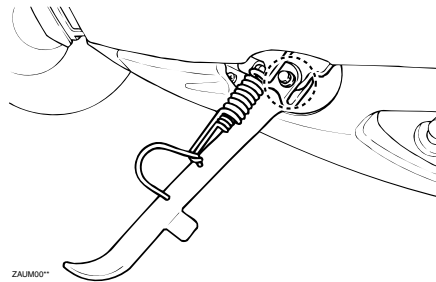
Graisse silicone

Levier de frein arrière :

Graisse à base de savon au lithium

## Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23213



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

## Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FWA10741

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.**

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23272

## Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

## Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

**AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**<sup>[FWA10751]</sup>

2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



ZALM00\*

FCA10590

### **ATTENTION**

**Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.**

FAU45511

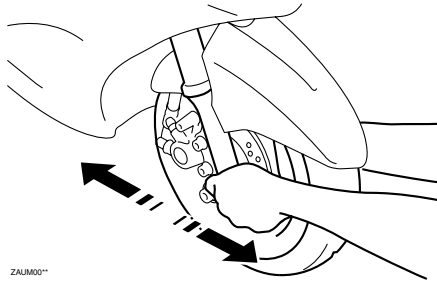
## Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

**AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**<sup>[FWA10751]</sup>

2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



ZALM000\*\*

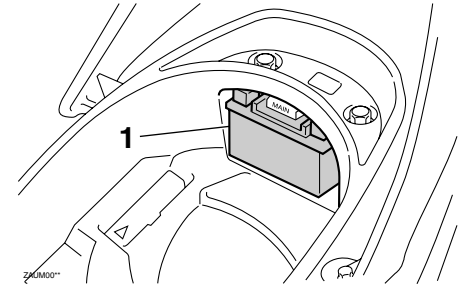
## Contrôle des roulements de roue

FAU23291

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

## Batterie

FAU1858



1. Batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

### N.B.

La batterie se situe derrière le cache D. (Voir page 6-8.)

FWA10760

### AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.

- EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
- INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

## Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne

pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16521

### ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

## Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.  
**ATTENTION:** Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.<sup>[FCA16302]</sup>
2. Quand la batterie est remisee pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.  
**ATTENTION:** Avant de reposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné

la clé sur "OFF", puis brancher le câble positif avant de brancher le câble négatif.<sup>[FCA16840]</sup>

4. Avant la repose, toujours veiller à connecter correctement les câbles de la batterie aux bornes.

FCAT1053

### ATTENTION

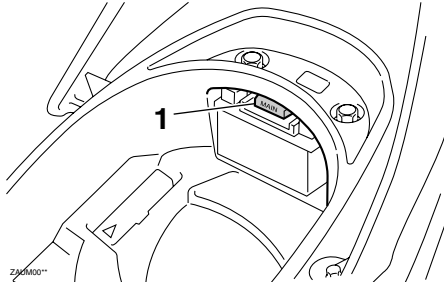
- Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Après la repose de la batterie, bien veiller à tourner la clé de contact de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de 3 secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Remplacement des fusibles

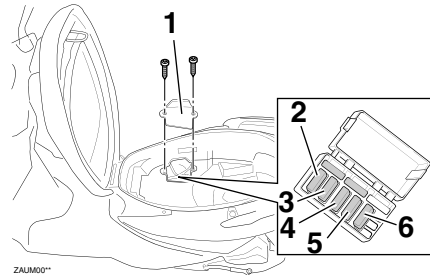
FAUT1915

La boîte du fusible principal est située au-dessus de la batterie.



1. Fusible principal

Le boîtier à fusibles se trouve dans le compartiment de rangement. Celui-ci contient les fusibles protégeant les circuits individuels. (Voir page 3-10.)



1. Couvercle
2. Fusible de sauvegarde
3. Fusible d'allumage
4. Fusible du système de signalisation
5. Fusible de feu arrière
6. Fusible de phare

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée.

**AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.**<sup>[FWA15131]</sup> **ATTENTION:** Après la dépose et la repose du

fusible principal, bien veiller à tourner la clé de contact de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de 3 secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.<sup>[FCAT1062]</sup>

### Fusibles spécifiés :

Fusible principal :

20 A

Fusible de phare :

15 A

Fusible du système de signalisation :

15 A

Fusible d'allumage :

7.5 A

Fusible de sauvegarde :

7.5 A

Fusible de feu arrière :

7.5 A

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Remplacement de l'ampoule du phare

FAUT2134

Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule halogène. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

### ATTENTION

FCA10650

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

- Ampoule de phare

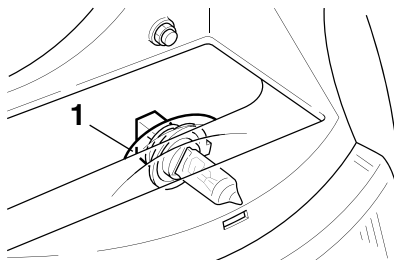
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

- Lentille de phare

- Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.
- Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

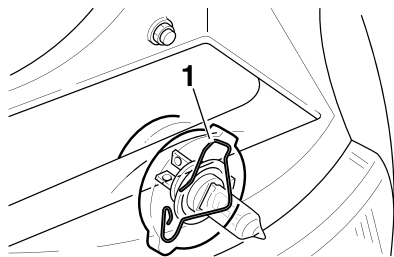
2. Déposer le cache B. (Voir page 6-7.)
3. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



ZAUM00\*\*

1. Protection d'ampoule

4. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.



ZAUM00\*\*

1. Porte-ampoule du phare

5. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.

6. Reposer la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
7. Reposer le cache.
8. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

## Remplacement d'une ampoule de clignotant avant

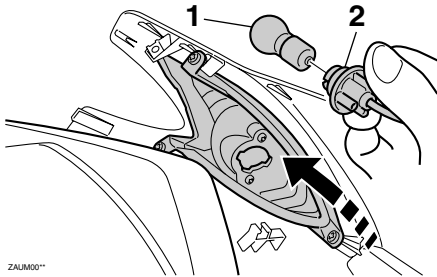
FAUT1892

FCA10670

### ATTENTION

Il est préférable de confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache A. (Voir page 6-7.)
3. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de clignotant
2. Douille

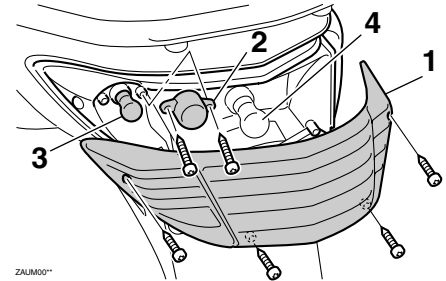
5. Monter une ampoule neuve dans

la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

6. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Reposer le cache.

## Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop

FAUT1923



1. Lentille de feu arrière/stop
2. Lentille du clignotant
3. Ampoule de clignotant arrière
4. Ampoule de feu arrière/stop

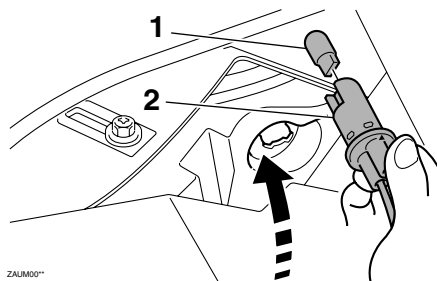
### Ampoule de feu arrière/stop

1. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.
2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

## Ampoule de clignotant arrière

1. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.
  2. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré les vis.
  3. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
  5. Remettre la lentille de clignotant en place après avoir remis les vis en place.
  6. Remettre la lentille du feu arrière/stop en place et la fixer à l'aide de ses vis.
- ATTENTION: Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.** [FCA10681]

## Remplacement d'une ampoule de veilleuse



1. Ampoule de veilleuse  
2. Douille

Ce véhicule est équipé de deux veilleuses. Si une ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer le cache B. (Voir page 6-7.)
2. Retirer la douille et l'ampoule de la veilleuse en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et la douille de la veilleuse en tournant la douille dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer le cache.

## Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

### AVERTISSEMENT

**Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer**



# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

---

de l'absence de flammes nues ou d'étincelles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

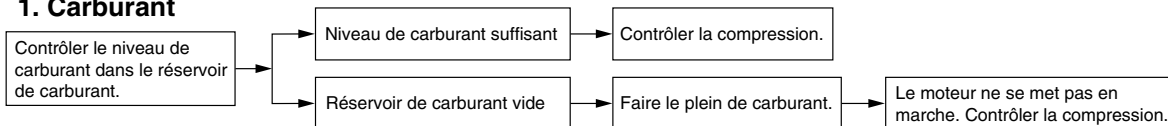
---

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

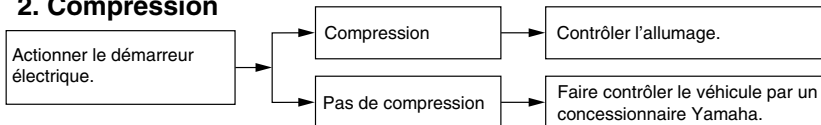
FAUT1982

## Schéma de diagnostic de pannes

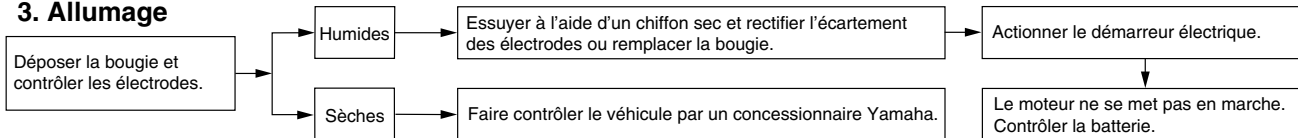
### 1. Carburant



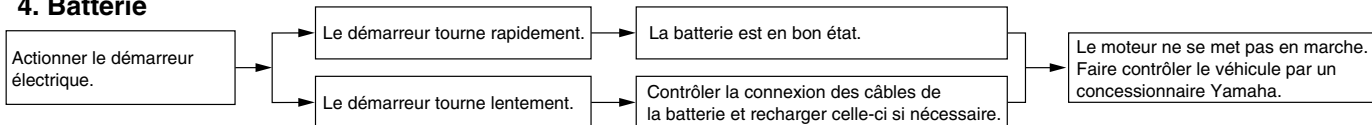
### 2. Compression



### 3. Allumage



### 4. Batterie



## Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37833

FAU26094

### ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule.

L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

FCA15192

## Soin

Un des attraits incontestés d'un scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

### Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais

en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

## Nettoyage

FCA10783

### ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

---

abondamment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ

de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

---

## Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

## Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

## N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

---

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**<sup>[FCA10791]</sup>
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

## Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.

2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remiser ou de le couvrir.

FWA10942

## **AVERTISSEMENT**

**Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.**

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et**

**les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**

- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

## **ATTENTION**

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

## **N.B.**

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps

après l'allumage du phare.

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

## Remisage

### Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement sont refroidis avant de couvrir le scooter.

FAU36563

### ATTENTION

FCA10820

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

### Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.

2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
  - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
  - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
  - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
  - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
  - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon. **AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient**

**être à l'origine de dégâts et de brûlures.**<sup>[FWA10951]</sup>

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-24.

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

---

---

**N.B.** \_\_\_\_\_

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser le scooter.

---

# CARACTÉRISTIQUES

FAU50915

## Dimensions

Longueur hors tout  
1855 mm (73.0 in)  
Largeur hors tout  
685 mm (27.0 in)  
Hauteur hors tout  
1130 mm (44.5 in)  
Hauteur de la selle  
785 mm (30.9 in)  
Empattement  
1295 mm (51.0 in)  
Garde au sol  
113 mm (4.45 in)  
Rayon de braquage minimum  
1900 mm (74.8 in)

## Poids

Poids à vide  
120 kg (265 lb)

## Moteur

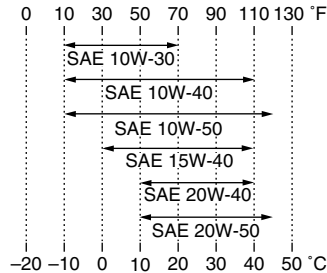
Type de moteur  
Refroidissement par air, 4 temps, SACT  
Disposition du ou des cylindres  
Monocylindre  
Cylindrée  
125 cm<sup>3</sup>  
Alésage x course  
52.4 x 57.9 mm (2.06 x 2.28 in)  
Taux de compression  
10.00 :1  
Système de démarrage  
Démarreur électrique et kick  
Système de graissage  
Carter humide

## Huile moteur

Marque recommandée  
YAMALUBE

### Type

SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,  
20W-40 ou 20W-50



Classification d'huile moteur recommandée  
API Service de type SG et au-delà/JASO  
MA

## Quantité d'huile moteur

Vidange périodique  
0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

## Huile de transmission finale

Type  
Huile moteur SAE 10W-30 de type SE  
Quantité  
0.11 L (0.12 US qt, 0.10 Imp.qt)

## Filtre à air

Élément du filtre à air  
Élément de type humide

## Carburant

Carburant recommandé  
Essence ordinaire sans plomb exclusive-  
ment  
Capacité du réservoir  
7.4 L (1.96 US gal, 1.63 Imp.gal)

## Corps de papillon d'accélération

Repère d'identification  
4P91 00  
Fabricant  
MIKUNI

## Bougie(s)

Fabricant/modèle  
NGK/CR7E  
Écartement des électrodes  
0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in)

## Embrayage

Type d'embrayage  
Sec, centrifuge automatique

## Transmission

Taux de réduction primaire  
1.000  
Taux de réduction secondaire  
9.744 (38/13 x 40/12)  
Transmission finale  
Engrenage  
Type de boîte de vitesses  
Automatique, courroie trapézoïdale

## Châssis

Type de cadre  
Cadre-poutre  
Angle de chasse  
27.00 degree



Chasse  
90 mm (3.5 in)

## Pneu avant

Type  
Sans chambre (Tubeless)  
Taille  
110/70-12 47L  
Fabricant/modèle  
CHENG SHIN / C-992N

## Pneu arrière

Type  
Sans chambre (Tubeless)  
Taille  
120/70-12 58L  
Fabricant/modèle  
CHENG SHIN / C-6007

## Charge

Charge maximale  
157 kg (346 lb)

## Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)

Conditions de charge  
0-90 kg (0-198 lb)  
Avant  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi, 1.75 bar)  
Arrière  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi, 2.00 bar)  
Conditions de charge  
90 kg - Charge maximale  
Avant  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi, 2.00 bar)  
Arrière  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi, 2.25 bar)

## Roue avant

Type de roue  
Roue coulée  
Taille de jante  
J12 X MT2.75

## Roue arrière

Type de roue  
Roue coulée  
Taille de jante  
J12 X MT3.00

## Frein avant

Type  
Frein monodisque  
Commande  
À la main droite  
Liquide recommandé  
DOT 4

## Frein arrière

Type  
Frein à tambour  
Commande  
À la main gauche

## Suspension avant

Type  
Fourche télescopique  
Type de ressort/amortisseur  
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique  
Débattement de roue  
78.0 mm (3.07 in)

## Suspension arrière

Type  
Ensemble oscillant

Type de ressort/amortisseur  
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique  
Débattement de roue  
95.5 mm (3.76 in)

## Partie électrique

Système d'allumage  
TCI  
Système de charge  
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

## Batterie

Modèle  
MF (YT7B-BS)  
Voltage, capacité  
12 V, 6.5 Ah

## Phare

Type d'ampoule  
Ampoule halogène

## Voltage et wattage d'ampoule x quantité

Phare  
12 V, 60 W/55 W x 1  
Feu arrière/stop  
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1  
Clignotant avant  
12 V, 10.0 W x 2  
Clignotant arrière  
12 V, 10.0 W x 2  
Veilleuse  
12 V, 5.0 W x 2  
Éclairage des instruments  
LED x 2

# CARACTÉRISTIQUES

---

Témoin de feu de route

LED x 1

Témoin des clignotants

LED x 1

## **Fusibles**

Fusible principal

20.0 A

Fusible de phare

15.0 A

Fusible de feu arrière

7.5 A

Fusible du système de signalisation

15.0 A

Fusible d'allumage

7.5 A

Fusible de sauvegarde

7.5 A

Fusible de réserve

20.0 A x 1

Fusible de réserve

7.5 A x 1

Fusible de réserve

15.0 A x 1

# RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU48612

## Numéros d'identification

<IXS>Numéros d'identification<IXE>  
Inscrire le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

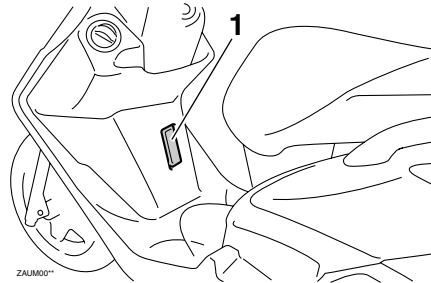
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

FAU26410

## Numéro d'identification du véhicule



1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

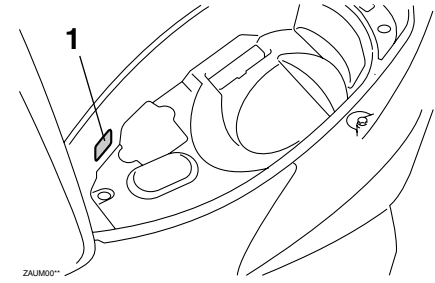
**N.B.** \_\_\_\_\_

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

\_\_\_\_\_

FAUT1440

## Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée à l'intérieur du compartiment de rangement. (Se reporter à la page 3-10.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

# INDEX

---

## A

Accélération et décélération..... 5-2  
Avertisseur, contacteur ..... 3-6

## B

Batterie..... 6-24  
Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification..... 6-22  
Béquille latérale ..... 3-11  
Bougie, contrôle ..... 6-8

## C

Câbles, contrôle et lubrification..... 6-21  
Caches, dépose et repose ..... 6-7  
Cache de la serrure ..... 3-2  
Caractéristiques ..... 8-1  
Carburant ..... 3-7  
Carburant, économies..... 5-3  
Clignotants, contacteur ..... 3-6  
Clignotant avant, remplacement d'une ampoule ..... 6-28  
Combinés de contacteurs ..... 3-5  
Compartiments de rangement ..... 3-10  
Compteurs, écran multifonction ..... 3-3  
Compteur de vitesse ..... 3-3  
Contacteur à clé/antivol ..... 3-1  
Coupe-circuit d'allumage ..... 3-12

## D

Démarrage ..... 5-2  
Démarrage du moteur..... 5-1  
Démarreur, contacteur ..... 3-6  
Dépannage, schéma de diagnostic..... 6-31  
Direction, contrôle ..... 6-23

## E

Emplacement des éléments..... 2-1  
Entretiens et graissages périodiques ..... 6-4

Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement ..... 6-3  
Étiquette des codes du modèle..... 9-1

## F

Feu arrière/stop et clignotants arrière, remplacement d'une ampoule ..... 6-28  
Filtres à air ..... 6-13  
Fourche, contrôle ..... 6-23  
Frein, contrôle de la garde du levier ..... 6-18  
Freinage..... 5-2  
Freins, réglage de la garde de levier ..... 6-18  
Frein arrière, levier ..... 3-6  
Frein avant, levier ..... 3-6  
Fusibles, remplacement ..... 6-26

## H

Huile de transmission finale ..... 6-12  
Huile moteur et crépine..... 6-10

## I

Inverseur feu de route/feu de croisement . 3-6

## J

Jeu des soupapes..... 6-15

## K

Kick ..... 3-9

## L

Leviers de frein, lubrification ..... 6-21  
Liquide de frein, changement..... 6-20  
Liquide de frein, contrôle du niveau ..... 6-19

## N

Numéros d'identification..... 9-1

## P

Pannes, diagnostic..... 6-29  
Panne du moteur, témoin..... 3-2  
Phare, remplacement d'une ampoule ..... 6-27  
Pièces de couleur mate ..... 7-1

Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle ..... 6-19  
Pneus ..... 6-16  
Poignée des gaz, contrôle de la garde ... 6-15  
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification..... 6-21  
Pots catalytiques ..... 3-9

## R

Remisage ..... 7-4  
Réservoir de carburant, bouchon..... 3-7  
Rodage du moteur ..... 5-3  
Roues ..... 6-17  
Roulements de roue, contrôle ..... 6-24

## S

Sécurité ..... 1-1  
Sécurité routière ..... 1-5  
Selle ..... 3-10  
Soin ..... 7-1  
Stationnement ..... 5-4

## T

Témoins et témoins d'alerte ..... 3-2  
Témoin des clignotants ..... 3-2  
Témoin de feu de route ..... 3-2  
Trousse de réparation ..... 6-2

## V

Véhicule, numéro d'identification ..... 9-1  
Veilleuse, remplacement d'une ampoule ..... 6-29







